

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ТОВ «ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ КОЛЕДЖ «ПОЛІССЯ»»**

Циклова комісія правових дисциплін

ІНОЗЕМНА МОВА

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

Освітньої програми:	Право
Галузі знань:	08 Право
Спеціальності:	081 Право

БЕРЕЗНЕ – 2025

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ:

Викладач

 Мельник М.І.

Програму розглянуто і схвалено на засіданні циклової комісії правових дисциплін
Протокол №6 від «20» лютого 2025 року

Голова циклової комісії





Віталій БЛІНОВ

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Дисципліна «Іноземна мова (англійська)» є одним із освітніх компонентів, що формують інтегральну компетентність та забезпечують отримання комплексу професійних знань випускників. Курс спрямований на підготовку спеціалістів, які демонструють комунікативну компетентність на рівні B1.

1. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Обов'язкова навчальна дисципліна «Іноземна мова» є складовою циклу професійної підготовки фахових молодших бакалаврів. Програма вивчення навчальної дисципліни складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки фахових молодших бакалаврів спеціальності 081 Право.

2. МЕТА, ЗАВДАННЯ, ПРЕДМЕТ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Мета навчальної дисципліни - формування у студентів засобами іноземної мови загальних та професійних мовних компетенцій, опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність спілкуватися усно і письмово іноземною мовою з професійних питань.

Завдання навчальної дисципліни: розвиток у студентів компетенції з іноземної мови, що має свою специфіку з точки зору їхньої спеціалізації, формування практичних й навичок спілкування іноземною мовою на професійні теми та роботи студентів зі спеціалізованими літературними джерелами, аудіо та відео записами, електронними ресурсами, орієнтування їх на важливість практичного застосування здобутих теоретичних мовленнєвих вмінь говоріння, діалогічного мовлення, читання, письма та перекладу.

Предмет вивчення навчальної дисципліни - вільне володіння та здатність спілкуватися діловою англійською мовою в межах професійної діяльності.

3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

В результаті вивчення навчальної дисципліни **здобувач освіти повинен володіти такими предметними компетентностями:**

Інтегральна компетентність. Здатність вирішувати типові спеціалізовані завдання в галузі фізичної культури і спорту або у процесі навчання, що вимагає застосування положень і методів характеризуватися певною невизначеністю умов; нести відповідальність за результати своєї діяльності; здійснювати контроль інших осіб у визначених ситуаціях.

Загальні компетентності.

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Спеціальні (фахові) компетентності.

СК7. Здатність до самовизначення та самореалізації у правничій діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

Знати:

- базові поняття та категорії граматики, лексикології та стилістики іноземної мови, зокрема граматичних структур, синтаксичної організації наукового тексту;
- широкий діапазон словникового запасу (у т.ч. термінології) науково-академічного та професійного характеру, жанри та основні риторичні фігури й етикетні особливості наукового дискурсу;
- структурні, змістові та риторичні риси іншомовних текстів різних жанрів, принципи пошуку головних ідей та ключових слів;
- принципи організації та структурування іншомовного наукового писемного тексту - параграфи, заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори тощо);
- принципи переглядового та глибинного читання фахових і загальнонаукових текстів, виявлення головної ідеї тексту та ключових слів;
- способи пошуку імплікацій та підтексту;
- основні принципи та способи й методи усного та письмового перекладу у професійній сфері з іноземної мови на рідну та навпаки;
- принципи тлумачення даних;
- укладання анотації, написання тез конференцій, підготовка стендових доповідей, наукових статей різних жанрів, доповідей, резюме/CV та супровідних листів, есе, подань на грант(и);
- основи практичної фонетики іноземних мов для правильної вимови;
- принципи глобального та детального аудіювання;
- особливості монологічного та діалогічного мовлення (специфіку розпитування та пошуку інформації, відповідей на запитання, контраргументації, коментування тощо, основи публічного виступу (презентації, лекції тощо), етикет усного спілкування відповідною іноземною мовою).

Вміти:

- читати фахові та загальнонаукові тексти : 1) шляхом швидкого перегляду великого масиву інформації іноземною мовою та 2) з метою глибинного розуміння підтексту та імплікацій;
- шукати і знаходити певну інформацію у тексті і виділяти головні теми та ідеї;
- розуміти головну ідею тексту;
- визначати ключові слова та поняття наукової праці;
- структурувати іншомовний писемний текст (параграфи, заголовки, використовуючи засоби когезії та когерентності, як-от: засоби зв'язку (логічні конектори) тощо;

- детально розуміти складні тексти науково-академічного характеру, як безпосередньо пов'язані зі сферою науково-дослідницької роботи аспіранта, так і пов'язані з іншими науковими сферами;

- розуміти і вирізняти особливості різних жанрів текстів у культурно-мовному контексті, що вивчається (наукова і науково-популярна статті, звіт, рецензія, резюме, анотація, стендова доповідь, опис експериментів і схем, кореспонденція, блог, Інтернет-форум, інструкції тощо);

- перекладати з іноземної мови на українську та навпаки з урахуванням особливостей системно-структурної будови обох мов, граматичних і лексичних трансформацій, жанрової та фахової специфіки;

- здійснювати усний і письмовий переклад з іноземної мови, використовуючи знання таких методів і способів перекладу як аналогії, перекладацькі трансформації, компенсація втрат, багатозначність слів, псевдо-друзі перекладача, термінологія рідною мовою тощо;

- редагувати іншомовні наукові тексти різних жанрів;

- трансформувати графічну інформацію у словесну (опис таблиць, графіків, схем, процесів тощо), тлумачити та порівнювати таблиці, графіки й схеми;

- ефективно користуватися логічними сполучниками (конекторами);

- організовувати текст як послідовність абзаців;

- коректно наводити цитати;

- правильно укладати бібліографію;

- писати резюме/CV і супровідний лист згідно з усталеними правилами, які існують у відповідній країні (країнах) вивчення іноземної мови;

- писати іноземною мовою анотації і резюме;

- писати іноземною мовою тези конференцій;

- створювати стендові доповіді;

- продукувати якісні наукові статті різних жанрів у сукупності таких їх складників як огляд літератури, вступ і висновки, матеріал і методи дослідження, експеримент чи польові дослідження, результати дослідження (а також анотацію та подяку як компоненти статті) та грамотно їх оформлювати;

- писати іноземною мовою аргументативні есе, пропозиції/подання на грант(и) з тематики дослідження; висловлювати думки у монологічній формі;

- виступати з презентацією перед аудиторією, причому аспірант має усно обґрунтувати вибір теми, контекст проблематики та цілі дослідження, матеріал, методи і напрямки дослідження, очікувані результати тощо, спираючись на візуальний ряд у форматі PowerPoint;

- правильно вимовляти слова іноземною мовою та адекватно інтонувати усні висловлювання.

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ навчальних досягнень здобувачів освіти з дисципліни «Іноземна мова»

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засобами діагностики (оцінювання та демонстрування результатів навчання)

є: регулярна перевірка завдань, виконаних як на заняттях, так і позааудиторний час, тематичне тестування, контрольна робота, диференційований залік, іспит.

6. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітньо-професійний ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів ECTS – 9 Загальна кількість годин – 270	Галузь знань: 08 Право Спеціальність 081 Право Освітня програма: Право Освітньо-професійний ступінь: фаховий молодший бакалавр	Нормативна
		Рік підготовки: 1-й, 2-й рік
		Семестр – 1,2,3
		Лекційні – 30
		Практичні - 150
		Самостійна робота – 120
		Вид контролю: іспит

7. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТЕМА І. ЛЕКСИКОЛОГІЯ. Лексикологія та її визначення в наукових працях. Наукові аспекти лексикології. Функції лексикології в англійській мові. Основні поняття лексикології. Написання життєпису або резюме. Усна розповідь про себе. Теперішній неозначений час в активному та пасивному стані. "What is Personality": складання плану до тексту. Етимологічні особливості англійської мови. Запозичення в англійській мові. Читання тексту "Writing a Business Letter". Читання тексту "The Importance of Business Letter". Складання словника незнайомих слів агронома на основі переглянутих текстів та зразків ділових листів. Відтворення прослуханої та переглянутої інформації відео фрагменту за наведеним планом щодо відповідного формату ділового листа. Дискусія щодо складених нотаток протягом попереднього виду навчальної діяльності та формулювання висновків з урахуванням обговорення. Минулий неозначений час в активному та пасивному стані. Написання ділового та електронного листа. Ділове листування.

ТЕМА ІІ. СЛОВНИКИ, ЇХНЄ ПРИЗНАЧЕННЯ. Історія англійської мови. Сучасні словники англійської мови. Одномовний словник. Двомовний словник. Тезаурус. Етимологічний словник. Словник для учнів. Ілюстрований словник.

Спеціалізований словник. Енциклопедичний словник. Словник ідіом. Словник сленгу. Словник вимови. Онлайн- словник.

ТЕМА III. МОРФОЛОГІЯ. Морфемна будова слова. Вільні та зв'язальні морфеми. Дериваційні афікси. Флективні афікси. Типи морфем. Структурна класифікація морфем. Вивчаюче читання текстів “A Job Interview” та “The Interview Process.” Складання на основі переглянутих відео фрагментів переліку корисних порад для успішного інтерв'ю та складних питань і відповідей на них. Складання на основі переглянутого відео фрагменту переліку сильних та слабких рис людини, які обговорюються протягом інтерв'ю. Теперішній тривалий час в активному та пасивному стані. Теорія та основні поняття семасіології. Слово-значення. Компоненти лексичного значення. Складання на основі переглянутих відео фрагментів переліку Dos and Don'ts для ділових зустрічей та рекомендацій щодо застосування мобільних телефонів. Пошукове читання тексту “Skills - Business Etiquette: International Business Etiquette”.

ТЕМА IV. СТИЛІСТИКА. Фразеологічні одиниці. Типи фразеологічних єдиностей. Види переносу фразеологічних одиниць. Походження фразеологічних одиниць. Прислів'я, приказки, цитати. Персональна ідентифікація/ Personal Identification. Презентація самостійно обраного для поглибленого вивчення та опрацьованого матеріалу теми в форматі публічної доповіді та відповіді на запитання (монологічне та діалогічне мовлення). Стилїстика. Розділи стилїстики. Функціональний стиль стилїстики. Вивчаюче читання “Workplace Communication Dynamics. Складання есе. Складання нотаток щодо порад до ефективного спілкування з представниками інших культур. Проведення інтерв'ю з вербальними опорами щодо проблем ефективного спілкування с представниками різних культур. Майбутній тривалий час. Фонетична стилїстика. Ритм слова чи фрази. Алїтерація. Асонанс. Співзвучність. Оглядове читання тексту “Means of Communication”. Пошукове читання тексту “Effective Communication Cycle”. Пошукове читання тексту “Why Is Effective Communication Important?”. Складання словника незнайомих слів та словосполучень. Теперішній перфектний час в активному стані. Теперішній перфектний час в пасивному стані.

V. ГРАМАТИЧНА СТИЛІСТИКА. Лексична стилїстика. Дуже нейтральні слова. Архаїзми. Книжкові слова. Оглядове читання тексту “Sending Memos”. Написання службових записок. Написання розпоряджень. Написання меморандуму. Інтерв'ю для телебачення з проблем застосування електронного зв'язку. Інтерв'ю для телебачення з недоліків та переваг телефонних розмов та соціальних мереж. Минулий перфектний час в активному та пасивному стані. Граматична стилїстика. Еліпсис. Тиша. Називні речення. Повторення. Обрамлення. Анадиплосис. Пролепсис. Полїсиндетон. Порядок слів. Інверсія. Види синтаксичного зв'язку. Відстороненість. Елементи дужок. Анафора. Епіфора. Хїазм. Вивчаюче читання тексту “What Is Internet?”. Послідовності дій в процесі пошуку інформації в мережі Інтернет. Оглядове читання тексту “Earthquake at Apple”. Майбутній перфектний час в активному стані. Майбутній перфектний час в пасивному стані.

ТЕМА VI. СЕМАСІОЛОГІЯ, СИНТАКСИС. Стилiстика : семасiологiя. Класифiкацiя лексичних eMs and sDs. Метафора. Метонiмiя. Iронiя. Епiтет. Антономазiя. Зевмга. Гiпербола. Вивчаюче читання дефiнiцiй слова “conference”. Пошукове читання тексту “Submission Venues”.Складання словнику термiнологiчної лексики. Складання перелiку засобiв, якi гарантують привертання уваги аудиторiї в процесi. проведення конференцiй on-line. Узгодження часiв. Складання нотаток перелiку рекомендацiй спiкера щодо успiшного публiчного виступу та структури презентацiй одного з найкращих спiкерiв. Пряма i непряма мова. Проведення iнтерв’ю з вербальними опорами щодо питань та надання рекомендацiй. для пiдготовки успiшного публiчного виступу. Синтаксис. Використання морфологiї. Лаконiчний характер речень. Експозицiя. Композицiйно-синтаксичнi прийоми. Кульмiнацiя. Вивчаюче читання тексту “Presentation”.Вивчаюче читання тексту “Audience”. Вивчаюче читання тексту «Visualsation».Складання словника незнайомих слiв. Складання анотацiї. Складання есе.

8. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

При викладаннi дисциплiни застосовуються словеснi, наочнi та практичнi методи навчання; словеснi та наочнi – пiд час лекцiйних занять та консультацiй, практичнi – пiд час практичних та самостiйних робiт. Зокрема, застосовуються iнтерактивнi методи подання навчального матерiалу: створення проблемних ситуацiй; робота у великих i малих групах (умовно «фахових»); рольовi вправи, наближенi до виробничих ситуацiй; виконання евристичних вправ; метод «модельовання ситуацiї (переважно виробничої)» тощо. Застосовуються комп’ютернi, iнтернет-технологiї та спонукання здобувачiв освiти до їх використання, що оптимiзує, iнтенсифiкує освiтнiй процес, адже є не тiльки джерелом навчальної текстової та вiдеоiнформацiї, а й дає можливiсть конструювання, вiдтворення певних виробничих ситуацiй, у яких реалiзуються здобутi теоретичнi знання, набутi практичнi навички за фахом.

9. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Вінниця: Нова книга, 2019. 160 с.
2. Бабенко О.В. Практикум із лексикології англійської мови: Навчально-методичний посібник для студентів зі спеціальності 6.020303 "Філологія", К.: ВЦ НУБіП України, 2014. 126 с.
3. Бабенко О.В. Практикум з стилістики англійської мови: Навчально-методичний посібник для студентів зі спеціальності 6.020303 "Філологія" / О. В. Бабенко К. : ВЦ НУБіП України, 2014. 134 с.
4. Збірник тестових завдань з англійської лексикології / Укладач Жорнокуй У В. Київ: ВЦ НУБіП, 2014. 80 с.
5. Лексикологія сучасної англійської мови: навч. посібник / Є. І. Гороть, Е. К. Коляда, Л. М. Коцюк, Л. К. Малімон. Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2015. - 328 с. (англ. м.).
6. Лексикологія англійської мови: навчально-методичний посібник / МОН України, Уманський держ. пед. ун-т імені Павла Тичини; укладачі: І. О. Білецька, Н. В. Ставчук Умань: Візаві, 2018. 165 с.
7. Л.Є. Красовицька, В.А. Борисов Х. A Manual of English Stylistics: навчальний посібник зі стилістики англійської мови для студентів українського мовно- літературного факультету імені Г.Ф. Квітки-Основ'яненка: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2017. 117 с.
8. Єфімов Л.П., Ясінецька О.А. Стилістика англійської мови і дискурсивний аналіз. Навчально-методичний посібник. Вінниця : НОВА КНИГА, 2013. 240 с.
9. Lexicology of the English Language : lecture notes / compilers G. V. Chulanova. Sumy : Sumy State University, 2020. 74 p.
10. English Lexicology:tutorial / O. L. Iliencko, I. A. Kamienieva, Ye. S. Moshtagh ; O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv. - Kharkiv : Publishing House I. Ivanchenka, 2020. 218 p.
11. Lesley Jeffries and Dan McIntyre. Stylistics. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 228 p.
12. L.Wright and J.Hope Stylistics. A practical coursebook. London, New York. 2019.183p.
13. Ilchenko O. The Language of Science = Англійська для науковців. – 6th edition, revised. – К.: «Едельвейс», 2020.
14. Ilchenko O., Shelkovnikova Z. Scientific Communication: Online Lecture Notes. Наукова комунікація: конспект онлайн лекцій (підготовка до кваліфікаційного іспиту з англійської мови, рівень C1). Навчальний посібник для студентів та аспірантів. – К.: Видавниче підприємство “ЕДЕЛЬВЕЙС”, 2020. – 256 с.
15. Калюжна В.В., Букреева О.Й. (2004). English opens many doors. Английский научный текст: – К.: 2004.
16. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Част.1 (Граматичні труднощі). – К.: Політична думка, 1997.

17. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Част.2 (Термінологічні та жанрово-стилістичні труднощі). – К.: Політична думка, 1997.
18. Яхонтова Т.В. Основи англomовного наукового письма = English Academic Writing for Students and Researchers: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002.
19. Murphy R. English Grammar in Use. - Cambridge University Press, 2019.
Допоміжна література
20. Armer T. Cambridge English for scientists. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
21. Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment. Language policy unit, Strasbourg. Online: www.coe.int/lang-CEFR 2018.
22. Eskey F. Tech Talk. Better English through reading in science and technology. – Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2005.
23. Glasman-Deal H. Science Research Writing: A Guide for Non-Native Speakers of English. - Imperial College Press, 2009. Hewings M. Advanced Grammar in Use. – Cambridge University Press, 2013.
24. Ilchenko O. International Communication: Science, Technology, Education, Journalism (English-Ukrainian-Russian Dictionary): Англо-українсько-російський словник міжнародної комунікації: наука, техніка, освіта, журналістика (за загальною редакцією к.філол.н., доц. Жалая В.Я.). – К.: «ЕДЕЛЬВЕЙС», 2019. – 632 с.
25. Wallwork A. English for Writing Research Papers. – Springer, 2011.
26. Wallwork A. English for Research: Usage, Style, and Grammar. - Springer, 2015.
27. Wallwork A. English for Academic Correspondence (English for Academic Research). – Springer, 2016.
28. Zinsser W. On Writing Well, 30th Anniversary Edition: The Classic Guide to Writing Nonfiction. - Harper Perennial, 2006